

Marguerite de Navarre

L'HEPTAMÉRON


*Quindici novelle tradotte e presentate da
Rita Stefanelli Sciarpetti*

Editrice | UNI Service

Marguerite de Navarre, *L'Heptaméron*
Copyright © 2010 Editrice UNI Service, Trento
Prima edizione: marzo 2010, *Printed in Italy*
ISBN 978-88-6178-523-6

Nella traduzione si è cercato di rispettare, quanto più possibile, la costruzione delle frasi e le espressioni proprie del testo originale.

In copertina: *giardino del castello di Rochers-Sévigné* (particolare)

Progetto grafico di copertina: 



www.uni-service.it

Novità - Catalogo - Acquisti on-line

L'HEPTAMÉRON

*Quindici novelle tradotte e presentate da
Rita Stefanelli Sciarpetti*

PRESENTAZIONE

Non si sa con precisione quando Marguerite de Navarre abbia iniziato a comporre l'Heptaméron, probabilmente negli ultimi anni della sua vita e cioè tra il 1542 ed il 1547.

Si ritiene che la sua morte avvenuta nel 1549, abbia fatto sì che l'opera in questione rimanesse incompleta perché invece di contenere cento novelle, articolate in dieci giorni, ne contiene settantadue: dieci per sette giorni, più due novelle dell'ottavo giorno.

Dieci racconti al giorno per sette giorni, da tutto ciò consegue il titolo: Heptaméron.

Dieci persone, cinque uomini e cinque donne, bloccate dalle intemperie presso la località di Caunterets sui monti Pirenei, decidono, in attesa di poter riprendere il cammino verso casa, di trascorre il tempo in modo piacevole, raccontando ognuno storie di contenuto amoroso, cui far seguire un breve commento sul fatto raccontato dove emerge la diversità del pensiero femminile da quello maschile, sul tema dell'amore.

Delle settantadue novelle dell'Heptaméron, in questo testo ne sono state scelte e tradotte in italiano quindici¹, ognuna delle quali presenta l'amore nelle sue varie sfaccettature.

Le protagoniste ed i protagonisti delle storie raccontate dalle dieci persone bloccate a Cauterets, sono sia donne oneste o donne maliziose e furbe, sia uomini a volte infedeli e crudeli o virtuosi.

C'è in tutto questo un narrare al femminile e un narrare al maschile, in quanto le donne narratrici, preferiscono raccontare storie in cui è presente un comportamento maschile negativo che loro stesse apertamente condannano, mentre gli uomini narratori, scelgono di raccontare storie in cui emergono i raggiri e gli inganni che fanno le donne nei loro confronti.

Ed è proprio da questo costante dibattito ora sui difetti, ora sui pregi dell'uno e dell'altro sesso, che emerge la funzione didattica dell'opera di Marguerite de Navarre, che ha voluto ed ha saputo evidenziare magistralmente, la meravigliosa imperfezione dell'essere umano.

¹ In questo testo, a conclusione delle novelle, sono riportate in corsivo le osservazioni fatte dai componenti del gruppo.

SOMMARIO

Presentazione	5
Marguerite de Navarre	7
Le opere di Marguerite de Navarre	11
L'HEPTAMÉRON	
Prologo	15
L'amore nelle novelle dell'Heptaméron	17
Carattere e funzione dei narratori dell'Heptaméron	21
PRIMA GIORNATA	
Seconda Novella - Racconta Oisille	25
Terza Novella - Racconta Saffredent	28
Sesta Novella - Racconta Nomerfide	35
Nona Novella - Racconta Dagoucin	38
SECONDA GIORNATA	
Sedicesima Novella - Racconta Géburon	47
Diciannovesima Novella - Racconta Ennasuite	53
TERZA GIORNATA	
Ventiseiesima Novella - Racconta Saffredent	61
Ventinovesima Novella - Racconta Nomerfide	75

QUARTA GIORNATA

Trentatreesima Novella - Racconta Simontault	79
Trentasettesima Novella - Racconta Dagoucin	83
Trentanovesima Novella - Racconta Saffredent	88

QUINTA GIORNATA

Quarantacinquesima Novella - Racconta Simontault	95
--	----

SETTIMA GIORNATA

Sessantaseiesima Novella - Racconta Ennasuite	103
Sessantottesima Novella - Racconta Nomerfide	106

OTTAVA GIORNATA

Settantunesima Novella - Racconta Parlamente	113
--	-----

